



1:72 Savoia-Marchetti SM79

A04007V SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

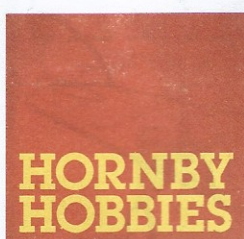
EN The Savoia-Marchetti SM79 'Sparrowhawk' was Italy's main medium bomber of the Second World War and one of the most effective bombers operated by Axis forces. With its unusual three engine configuration, the SM79 was a fast aeroplane, possessing endurance, which made it especially effective in operations over the Mediterranean. As a torpedo bomber, the SM79 earned a reputation for being one of the best anti-shiping aircraft of WWII and should the aircraft have to land on water as a result of damage sustained during an attack, the wooden wings and fabric covered fuselage gave the crew ample time to take to their life rafts. After the armistice with Italy, around 36 'Sparrowhawks' continued to fight with the Germans, some wearing Luftwaffe markings.

FR Le SM79 Sparrowhawk (en français, épervier) de Savoia-Marchetti était le principal bombardier moyen de l'Italie pendant la Deuxième Guerre mondiale et l'un des bombardiers les plus performants exploités par les forces de l'Axe. Doté d'une configuration inhabituelle de trois moteurs, le SM79 était un avion rapide et résistant, ce qui le rendait particulièrement efficace lors des opérations au-dessus de la Méditerranée. En tant que bombardier-torpilleur, le SM79 acquit la réputation d'être l'un des meilleurs appareils anti-navires de la Deuxième Guerre mondiale. Si l'avion devait amerrir à la suite des dommages subis au cours d'une attaque, les ailes en bois et le fuselage recouvert de tissu laissaient à l'équipage suffisamment de temps de se rendre aux radeaux de sauvetage. Après l'armistice avec l'Italie, environ 36 Sparrowhawk continuèrent à combattre du côté allemand, dont certains arboraient les marques de la Luftwaffe.

DE Die Savoia-Marchetti SM79 „Sparrowhawk“ war im Zweiten Weltkrieg Italiens hauptsächlich eingesetzter Bomber; sie gilt auch als eines der effektivsten von den Achsenmächten verwendeten Bombenflugzeuge. Als eher ungewöhnlich ausgelegtes dreimotoriges Flugzeug erwies sich die SM79 mit ihrer hohen Geschwindigkeit und großen Ausdauer im Einsatz über dem Mittelmeer als besonders leistungskräftig. Als Torpedobomber erlangte sie im Zweiten Weltkrieg ihren Ruf als eines der besten Flugzeuge zum Angriff von Schiffen. Wenn ein kampfbeschädigtes Flugzeug im Wasser landen musste, erwiesen sich die aus Holz gefertigten Flügel und der stoffbespannte Rumpf als nützlich, da sich die Besatzung dann oft auf ihre Rettungsboote retten konnte. Nach dem Waffenstillstand mit Italien wurden etwa 36 Sparrowhawks weiterhin von deutschen Einheiten eingesetzt, wobei einige Maschinen Kennzeichen der Luftwaffe trugen.

ES El Savoia-Marchetti SM79 'Gavilán' fue el principal bombardero italiano de tamaño medio durante la Segunda Guerra Mundial y uno de los más eficaces utilizados por las fuerzas del Eje. Con una inusual configuración de tres motores, el SM79 era un avión muy veloz y resistente, lo que lo hacía especialmente eficaz en operaciones sobre el Mediterráneo. Como torpedero, el SM79 se ganó la reputación de ser uno de los mejores aviones antibuque de la Segunda Guerra Mundial y, si era preciso amerizar como consecuencia de los daños recibidos durante un ataque, las alas de madera y el fuselaje recubierto de material textil proporcionaban a la tripulación tiempo suficiente para alcanzar las lanchas salvavidas. Tras el armisticio con Italia, alrededor de 36 'Gavilanes' continuaron combatiendo con los alemanes, algunos de ellos con marcas de la Luftwaffe.

SV Savoia-Marchetti SM79 "Sparrowhawk" var Italiens huvudsakliga bombplan på mellannivå under andra världskriget och ett av de mest effektiva bombplan som användes av axelmakterna. SM79 hade en ovanlig konfiguration med tre motorer och var ett snabbt och tåligt flygplan som visade sig mycket effektivt under uppdrag över Medelhavet. Som torpedbombplan blev SM79 ryktbart som ett av de bästa attackplanen mot fartyg under andra världskriget, och om planet behövde landa på vattnet på grund av skada under en attack, gav vingarna av trä och det tygträckta skrovet besättningen gott om tid att nå livbåtarna. Efter vapenstilleståndet med Italien fortsatte cirka 36 "Sparrowhawks"-plan kampen mot Tyskland, vissa med Luftwaffe-markeringar.



FOR BEST RESULTS:

Surfaces to be painted should be clean — before parts are removed from the sprue, wash in warm, soapy water, rinse and dry thoroughly. Stir paints thoroughly before use.

PLEASE NOTE:

Some parts in the kit may not be required to build the model specified.



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN Study drawings and practise assembly before cementing parts together. Carefully scrape paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly. To apply decals cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork. Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

FR Etudier attentivement les dessins et simuler l'assemblage avant de coller les pièces. Gratter soigneusement toute peinture sur les surfaces à coller. Toutes les pièces sont numérotées. Peindre les petites pièces avant l'assemblage. Pour coller les décalcomanies, découper le motif, le plonger quelques secondes dans de l'eau chaude puis le poser à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser conjointement avec les illustrations sur la boîte. Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois - présence de petits éléments détachables.

DE Vor dem Zusammenkleben der Teile die Zeichnungen sorgfältig ansehen und die zu verklebenden Teile zur Vermeidung möglicher Fehler versuchsweise zusammenfügen. Dann an den Klebeflächen vorhandene Farbbeschichtung vor dem Zusammenkleben vorsichtig abkratzen. Alle Bestandteile sind mit Nummern versehen. Kleine Teile vor dem Zusammenbau bemalen. Abziehbilder wie gewünscht ausschneiden. Vor dem Anbringen einige Sekunden in warmes Wasser tauchen und dann vom Trägerpapier in ihre vorgesehene Position schieben. Dabei die Abbildungen auf der Schachtel beachten. Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet, da abnehmbare bzw. lose angebrachte Kleinteile enthalten sind.

ES Estudiar los dibujos y practicar el montaje antes de pegar las piezas. Raspar cuidadosamente la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas están numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequeñas antes de su montaje. Para aplicar las calcomanías, cortarlas de la hoja, sumergirlas en agua tibia durante unos segundos y deslizarlas a la posición indicada. Utilizar en conjunción con la ilustración de la caja. No es adecuado para niños menores de 36 meses, ya que contiene piezas pequeñas que podrían soltarse.

SV Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa försiktigt bort färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Måla smådelarna före ihopsättning. Sätt fast dekalerna genom att klippa arket, doppa i varmt vatten några sekunder och låta baksidan glida på plats som bilden visar. Använd enligt bildanvisningarna på kartongen. Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

NL Tekeningen bestuderen en delen in elkaar zetten alvorens deze te lijmen. Lak voorzichtig van lijmvlakken afschrapen. Alle delen zijn genummerd. Kleine delen vóór montage verven. Voor aanbrengen van stickers, gewenste stickers uit het vel knippen, een paar seconden in warm water dompelen en dan van het schutblad af op afgebeelde plaats schuiven. Hierbij afbeelding op doos raadplegen. Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar, omdat kleine deeltjes gemakkelijk kunnen losraken.

PO Przed przystąpieniem do sklejania przestuduj uważnie rysunki i przećwicz składanie części. Ostrożnie zeskrób ze sklejanych powierzchni farbę. Wszystkie części są ponumerowane. Drobną część pomaluj przed ich złożeniem. Celem przeniesienia kalkomanii wytnij ją z arkusza, zanurz na kilka sekund w letniej wodzie i zsuń z podłoża na wymagane miejsce. Używaj w połączeniu ze wzorami na pudełku. W związku z obecnością wielu drobnych, rozbielanych części, nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat.

IT Studiare i disegni ed esercitarsi a montare i vari pezzi prima di fissarli con la colla. Raschiare con cura le tracce di vernice dalle superfici da incollare. Tutti i pezzi sono numerati. Verniciare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli. Per applicare le decalcomanie, ritagliare il foglio nel modo richiesto, immergere in acqua calda per alcuni secondi, quindi staccare la decalcomania dalla carta di supporto e posizionarla nel punto desiderato. Usare le decalcomanie come indicato nell'illustrazione riportata sulla confezione. Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi per la presenza di componenti di piccole dimensioni che potrebbero staccarsi.














PT Estudiar atentamente os desenhos e experimentar a montagem. Raspar cuidadosamente as superfícies de modo a eliminar pintura antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pintar as pequenas peças antes de colar. Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas e mergulhar em água morna por alguns segundos, depois deslizar e aplicar no respectivo lugar, como indicado nas ilustrações na caixa. Não convém a uma criança de menos de 36 meses devido à presença de pequenos elementos destacáveis.

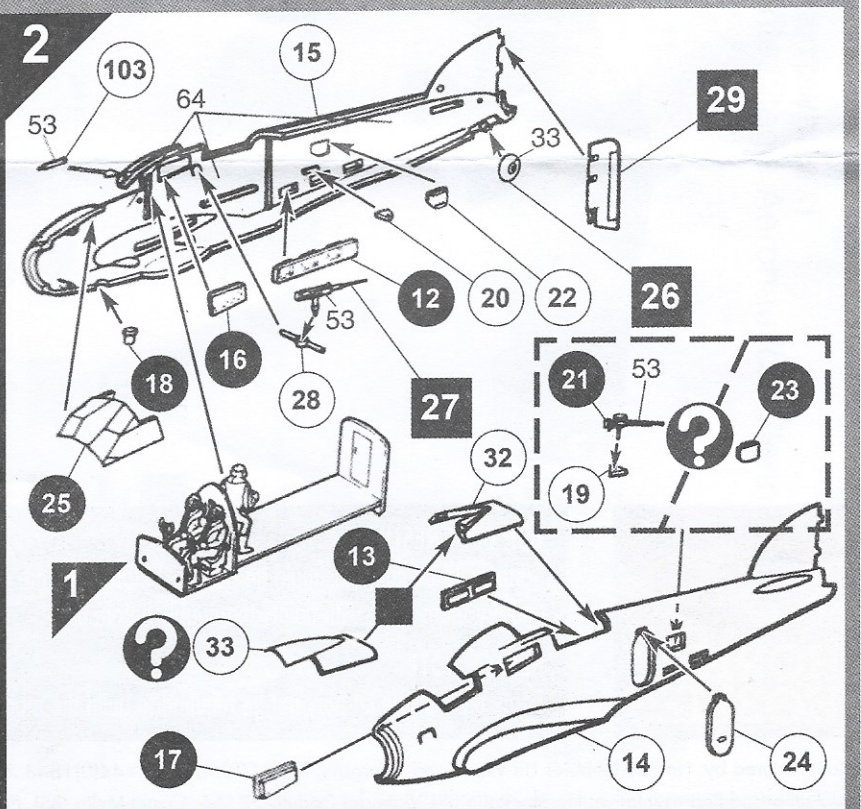
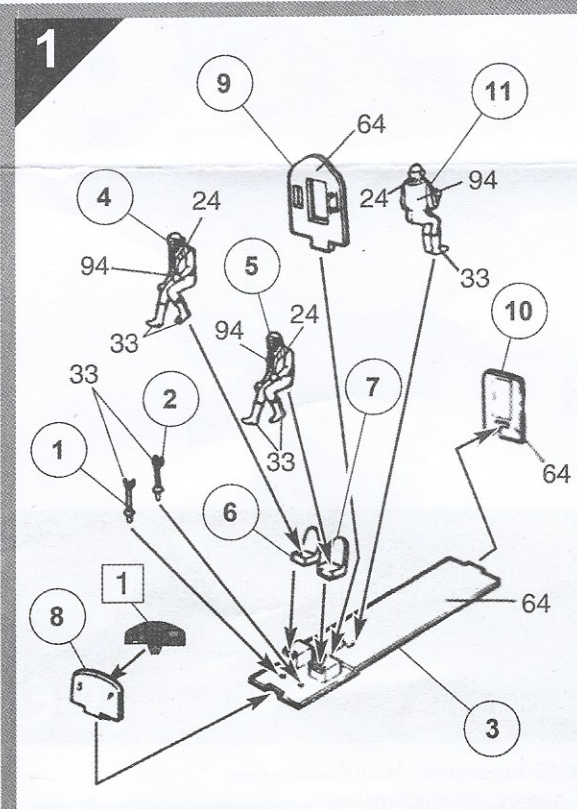
EL Μελετήστε προσεκτικά τα σχέδια και συναρμολογήστε για πρώτη φορά τα κομμάτια χωρίς να τα συγκollήσετε. Αφαιρέστε επιμελώς την πλαστική βαφή από τις επιφάνειες τις οποίες θα συγκollήσετε. Όλα τα κομμάτια είναι αριθμημένα. Χρωματίστε τις μικρά κομμάτια πριν από τη συναρμολόγηση. Για να κολλήσετε τις χαλκομανίες, κόψτε γύρω από το σχέδιο όπως απαιτείται, βυθίστε το μερικά δευτερόλεπτα σε χλιαρό νερό και μετά τοποθετήστε το στη θέση που υποδεικνύεται, αφαιρώντας τη μεμβράνη που το καλύπτει. Λάβετε υπόψη σας ταυτόχρονα την εικονογράφηση του κουτιού. Ακατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 36 μηνών λόγω ύπαρξης μικρών κομματιών που αποσπώνται.

FI Tutustu piirroksiin ja harjoittele kokoamista, ennen kuin liimaat osat yhteen. Raaputa maali varovasti pois liimattavilta pinnolta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista. Siirtokuvien kiinnittämisessä leikkaa ne arkista tarpeen mukaan. Kasta kuva lämpimään veteen muutama sekunnin ajaksi, anna takapuolen liukua kullekin osoitettuun kohtaan. Käytetään yhdessä laatikon kuvituksen kanssa. Ei sovelleta alle kolmivuotiaille lapsille. Paljon irrotettavia pikkuosia.

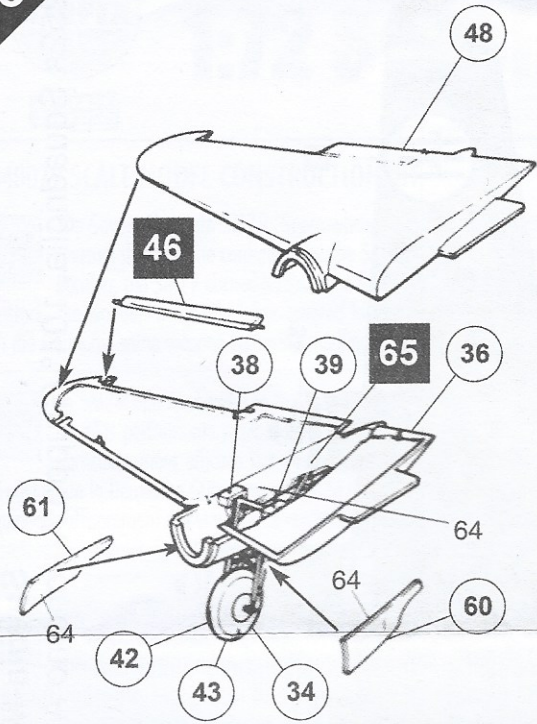
DA Studér tegningerne nøje og forsøg at sætte delene sammen, inden de klæbes sammen. Skrab forsigtigt malingen af de overflader, der skal klæbes sammen. Alle dele er nummererede. Små dele skal males, før de monteres. Overføringsbillederne påføres ved at klippe dem ud af arket, som påkrævet, dyppe dem i varmt vand i nogle få sekunder, hvorefter underlaget glides af i de viste positioner. Påføres ifølge illustrationerne på æsken. Ikke egnet til børn under 3 år på grund af tilstedeværelse af små aftagelige dele.

ASSEMBLY ICON INSTRUCTIONS

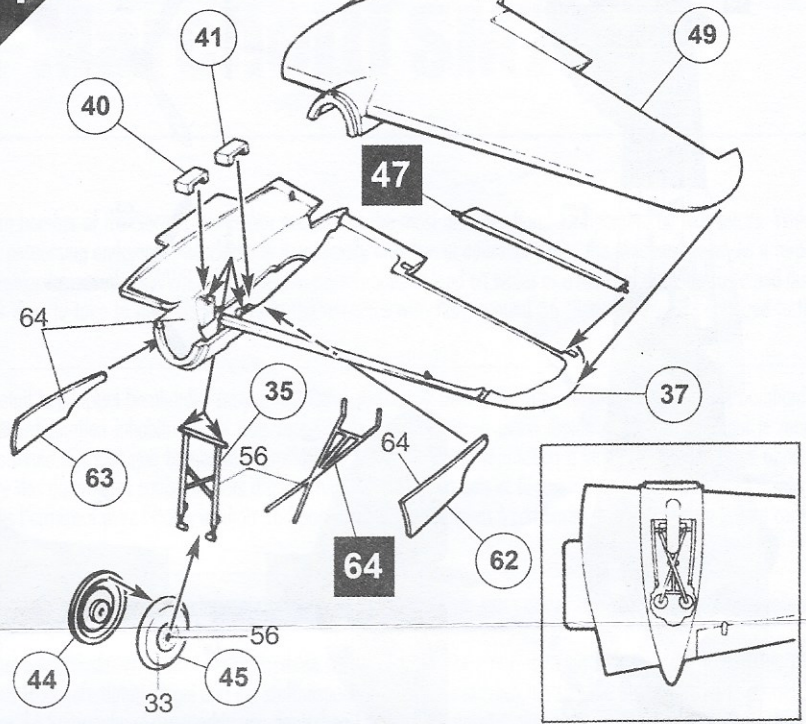
<p>Assembly phase Phase de montage Montagephase Fase de montaje Monteringsfasen Fase di montaggio Montagefase Fase de montagem Monteringsfase Kokoamisvaihe Faza składania Φάση συναρμολόγησης</p> 	<p>Cement Coller Kleben Kleben Lijmen Incollare Lijmen Colar Klæbes Limaa Kleic Συγκollήστε</p> 	<p>Do not cement together No pas coller Nicht kleben No pegar Limma inte Non incollare Niet lijmen Não colar Skal ikke klæbes Älä limaa Nie kleić Μη συγκollήστε</p> 	<p>Symmetrical assembly Montage symétrique Symmetrischer Aufbau Montaje simétrico Symmetrisk monterings Montaggio simmetrico Symmetrische montage Montagem simétrica Symmetrisk samlings Symmetrinen asentaminen Montaz symetryczny Συμμετρική Συναρμολόγηση</p> 	<p>Alternative part(s) provided Autre(s) pièce(s) fournie(s) Ersatzteil(e) mitgeliefert Se incluye(n) pieza(s) alternativa(s) Alternativ(a) del(ar) ingår Uno o più componenti alternativi forniti Alternatieve onderdelen meegeleverd Peça(s) alternativa(s) fornecida(s) Alternativ(e) del(e) medfølger Vaihtoehtoiset osat pakkauksessa Dostepne części zamiennie Παρέχονται εναλλακτικά κομμάτια</p> 	<p>Repeat this operation Répéter l'opération Vorgang wiederholen Repètir la operacão Upprepa åtgärden Ripetere l'operazione De verrichting herhalen Repètir a operacão Manövren gentages Toista toimenpidet Powtórzyc operacj Επανάλαβετε τη διαδικασία</p> 	
<p>Decals Dècalcomanias Abziehbild Calcomanias Dekaler Decalcomanie Stickers Decalcomania Billedoverføring Siirtokuvat Kalkomanie Χαλκομανίες</p> 	<p>Crystal part Pièce cristal Kristallteil Pieza de cristal Kristalldel Pezzo cristallo Kristallen onderdeel Peça de cristal Kryształowyk Kryształosa Część kryształowa Κομμάτι κρυστάλλου</p> 	<p>Weight Lester Beschweren Lastrar Belasta Aplicare un peso Verzwaren Påfør vægt Aseta vastapaino Obciążyc balastem Επιθέστε βάρος</p> 	<p>Remove by filing Enlever avec une lime Abfeilen Eliminar con lima Ta bort genom att fila Rimuovere con la lima Verwijderen door afvlijen Remove limando Fjern ved at file væk Poista villaamalla Usunac przy użyciu pilnika Αφαιρέστε λιμάροντας με λίμα</p> 	<p>Drill or pierce Percer Durchbohren Perforar Borra Trapanare o forare Boren of doorboren Furar Gennembor Poraa tai puhkaise Wywierac lub przedziurawic Τρυπήστε</p> 	<p>Cut Découper Schneiden Cortar Skär Tagliare Snijden Cortar Skær Leikkaa Przećiac Κόψτε</p> 	<p>Humbrol paint number No peinture Humbrol Humbrol-Farbnummer No de pintura Humbrol Humbrol färg nummer No vernice Humbrol Humbrol verfnummer No de pintura Humbrol Humbrol malingsnummer Humbrol-maalni numero Nr farby Humbrol Νομόρο χρώματος Humbrol</p> 



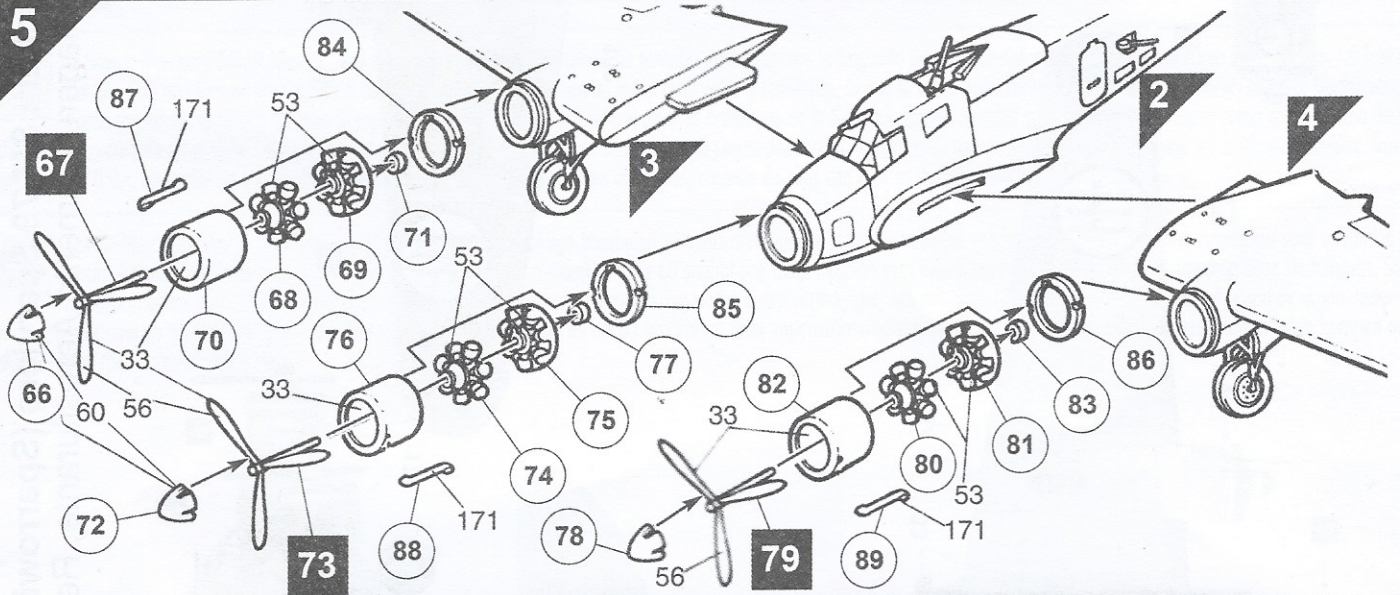
3



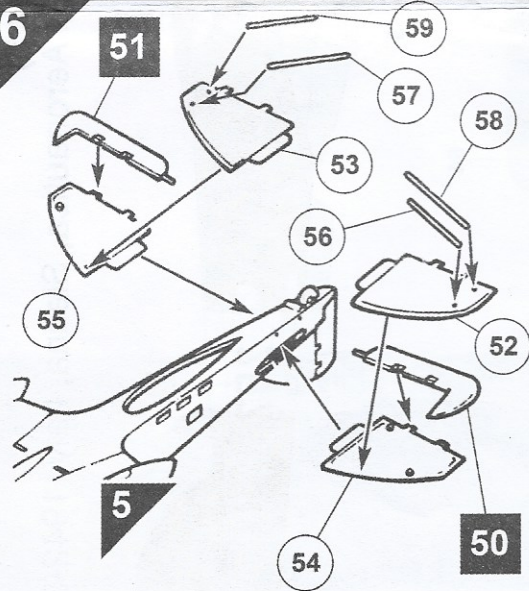
4



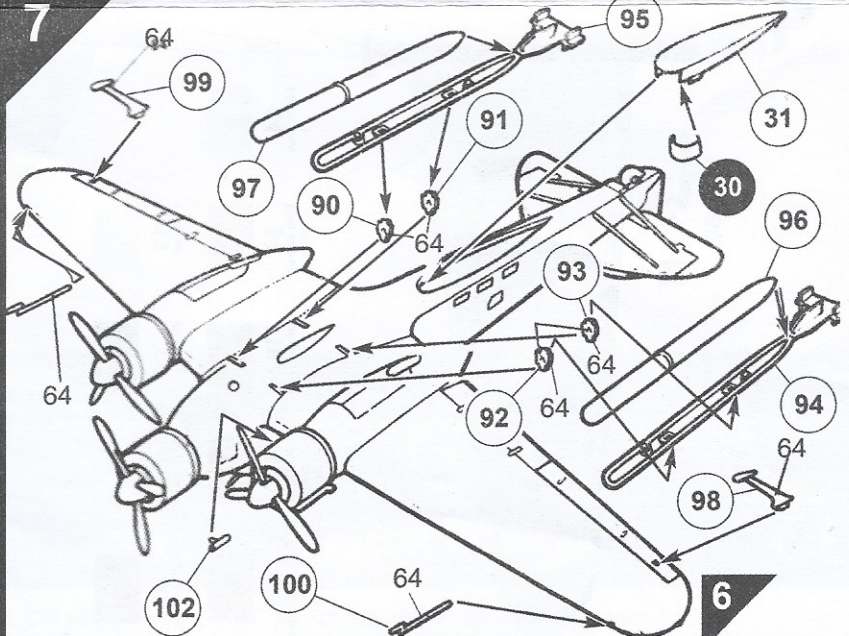
5



6



7



Savoia-Marchetti SM.79 Sparviero (Sparrowhawk)

252a Squadriglia, 104° Gruppo Autonomo AS, Raggruppamento Aerosilurante, Regia Aeronautica, Sienna, Italy, 1942-3.

